

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2025

CENTRE CULTUREL DU DISTRICT DE PORRENTRUY

CCDP – Allée des Soupirs 15 – 2900 Porrentruy

SOMMAIRE

Table des matières

SOMMAIRE	2
1. STRUCTURE.....	3
2. MESSAGE DU PRÉSIDENT	4
3. MESSAGE DE LA DIRECTRICE	5
4. ACTIVITÉS	6
En bref	6
Fréquentation	6
Collaboration	6
40 ans	7
Nouveautés	7
Prestations aux partenaires	7
Programmation CCDP	9
Collaboration – Partenariats	24
Remerciements.....	25
5. FINANCES.....	26
Bilan 2025.....	26
Comptes 2025 et Budget 2026	27
6. PROGRAMMATION 2026	29

1. STRUCTURE

Comité 2025

Pierre-Olivier Cattin, président

Kathleen Chappuis, conseillère municipale, Municipalité de Porrentruy, jusqu'en décembre 2025

François-Xavier Migy, trésorier et représentant des membres

Éric Pineau, représentant des membres

Anna Siegenthaler, représentante des membres

Sonia Zuccolotto, représentante des membres

Personnel

Direction – programmation

Marie-Claire Chappuis

Gestion de projet

Audrey Jubin

Administration

Laurence Frainier

Technique

Thierry Cattin

Evidanse

Association midi théâtre

Commission création du fOrum culture

Marie-Claire Chappuis, membre des comités

2. MESSAGE DU PRÉSIDENT

3. MESSAGE DE LA DIRECTRICE

4. ACTIVITÉS

En bref

L'année 2025 a été une année record pour le CCDP, avec 22 spectacles programmés et 26 représentations. Cette dynamique s'inscrit dans le cadre des 40 ans de l'association, une occasion de valoriser les partenariats culturels.

Fréquentation

En 2025, le taux de fréquentation s'élève à 75 %. Les représentations publiques ont accueilli plus de 3'000 spectateurs et spectatrices, dont près de 80 % proviennent d'Ajoie et de Porrentruy.

Écoles et scolaires :

Le CCDP a organisé 5 représentations scolaires autour de deux spectacles, réunissant plus de 400 élèves de l'École primaire de Porrentruy, du Collège Stockmar et du Lycée cantonal. Le spectacle *Avanti* a donné lieu à 4 représentations pour 257 élèves du primaire, tandis que *Meat Market* a été présenté à 6 classes du secondaire (150 élèves).

Par ailleurs, plus de 170 élèves issus du Lycée cantonal, de l'École de commerce, de l'École de culture générale et du Collège Thurmann ont assisté aux représentations publiques.

L'accueil des jeunes publics demeure une priorité pour le CCDP, avec la volonté de sensibiliser, intéresser et favoriser leur accès à la culture.

BP Zoom: 11 élèves du Collège Thurmann

Blue Hour: 10 élèves de l'École de Culture Générale

Smile: 40 élèves de l'École de Commerce

Chappatte en scène : 20 élèves du Lycée cantonal

Cyrano: 91 élèves des École de Commerce, de Culture Générale et du Lycée cantonal

CAFF :

Le CCDP a également accueilli des usagers du CAFF et leurs enfants lors des spectacles *Smile* (16) et *BP Zoom* (20). Cette démarche s'inscrit dans une volonté de proposer un accès à la culture aux publics issus de la migration.

Collaboration

Parmi les temps forts, un projet pluridisciplinaire d'envergure a marqué le début de l'année avec la venue de Coline Serreau, décliné entre projections au Cinémajoie, spectacle au CCDP, adaptation au Théâtre du Jura et création d'un opéra baroque de Tribunes Baroques mis en scène par l'artiste.

Les collaborations ont également pris une dimension transfrontalière avec le GRRRANIT à Belfort, à travers des échanges autour des spectacles d'Agnès Jaoui et

de Marthe Keller. Enfin, le partenariat avec Piano à Porrentruy s'est concrétisé par une programmation commune.

40 ans

En 2025, le CCDP a célébré ses 40 ans, une étape importante qui a permis de mettre en valeur à la fois ses partenaires culturels et son histoire. À cette occasion, une plaquette commémorative a été éditée et largement diffusée auprès des membres, donateurs et contributeurs. Rédigée en grande partie par Yann Etique et mise en forme par Arnaud Chappuis, cette publication constitue une trace précieuse et durable du parcours de l'institution.

Cet anniversaire a également été marqué par un week-end festif réunissant trois spectacles — *Cyrano*, *Aliose chante LeForestier* et *French cancan* — suivi d'un apéritif et d'une partie officielle en présence d'invités. L'événement a rencontré un vif succès.

Nouveautés

Soucieux de rendre la culture accessible au plus grand nombre, le CCDP a mis en place en 2025 le dispositif des « billets suspendus », inspiré du concept italien des cafés suspendus. Ce principe repose sur une démarche solidaire : l'association prend en charge et offre directement des places de spectacle à des personnes qui n'en ont pas les moyens, favorisant ainsi un accès élargi à la culture.

Prestations aux partenaires

Le CCDP a assuré à trois reprises des prestations de billetterie pour ses partenaires : Crescendo – Piano à Porrentruy, l'Association de valorisation du Château de Porrentruy et l'Association des Echaipouses.

Par ailleurs, 46 instances culturelles ont bénéficié des prestations du CCDP (affichage, agenda culturel, etc.), un chiffre stable par rapport aux années précédentes (48 en 2024 et 45 en 2023). L'activité de diffusion comprend notamment 26 affiches A3 (contre 18 en 2024 et 17 en 2023), 48 inserts dans les envois mensuels (contre 41 en 2024 et 33 en 2023) et 11 affichages F4 en ville de Porrentruy (contre 10 en 2024 et 13 en 2023).

Liste des partenaires : Association de la Galerie du Sauvage, Association de valorisation du Château de Porrentruy, Association des Echaipouses, Bibliothèque cantonale jurassienne, Bibliothèque et la conteuse, Carlyn Monnin, Château de Miécourt, Chœur de chambre jurassien, Cinémajoie, Crescendo, EAC -les halles, Ecole jurassienne et conservatoire de musique, Ensemble vocal Zeronove, Espace Ste-Croix, Evidanse, Danse kathak, Fanfare de Porrentruy, Festival du Jura, Fondation science et cité, Galerie des Planchettes, Jérôme Courbat, Jurassica, La crèche aux 5 sens, La Lanterne Magique, Le LAC, Le Mois du Doc', Librairie-Café Le Vent se lève..., Minicirc, Moment Baroque, Musée de l'Hôtel-Dieu, Musée jurassien d'art et d'histoire, Musique des Lumières, Orchestre de chambre jurassien,

Patchwork festival, Rock R Sauvage, SAT, SEMRA, Société jurassien d'émulation, Stand d'été, Swing Ensemble, Théâtre du Jura, Tribunes Baroques, Université du 3^e âge, Université Populaire, Ursinia, Yumi Café

Programmation CCDP

Théâtre visuel et gestuel

BP ZOOM MÉLANGE 2 TEMPS

Vendredi 10 janvier à 18h00 – L'Inter

Le duo burlesque formé par Philippe Martz et Bernie Collins s'inspire de figures comme Buster Keaton, Jacques Tati et les Monty Python pour offrir un spectacle empreint de drôlerie et de poésie. Ces deux personnages, l'un lunaire et maladroit, l'autre autoritaire et raisonnable, transforment des gestes banals en moments mémorables. Leur fragilité commune touche profondément, tout en éveillant le rire et l'âme d'enfant des spectateurs. Avec un humour lent, mais captivant, les comédiens excellent dans l'art du détail, qu'il s'agisse de gestuelle ou de répliques subtiles. Le résultat est un spectacle féérique et poétique, qui a enchanté le public. La demande croissante des familles pour ce type de représentation souligne l'opportunité d'étoffer une offre artistique de ce genre.

Un coup de cœur d'il y a plus de 10 ans qui n'a pas pris une ride !

Le public était également composé de 11 élèves de Thurmann ainsi que d'usagers du CAFF (20).

Public : 189

Charges : CHF 14'346.80

Produits : CHF 2'784.90

Midi théâtre

BOHEMIAN TRAGEDY

Compagnie en boîte (JU)

Lundi 20 janvier à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Dans le cadre du Midi-Théâtre à la brasserie de l'Inter, Bohemian Tragedy mêle l'humour de Shakespeare et les chansons de Queen même si le lien était atypique. L'histoire commence lors d'une assemblée générale du fan club de Queen, où les membres décident de monter une pièce. Deux acteurs dynamiques et un acteur plus en retrait incarnent les personnages de manière contrastée, apportant chacun une énergie différente. Les chansons de Queen, interprétées en direct ponctuent la pièce et apportent une touche moderne à la tragédie. La mise en scène, évoluant de façon ludique dans la brasserie, avec des scènes de plus en plus interactives, crée une expérience originale, drôle et musicale.

Public : 40 (COMPLET)

Charges : CHF 2'695.75

Produits : CHF 1'385.00

Seule en scène

KOSO-WAR

Compagnie l'Attrape Théâtre

Jeudi 6 février et vendredi 7 février à 20h00 – Les Hospitalières

Supplémentaires : samedi 8 février à 17h30 et à 20h30

Le spectacle retrace le parcours d'une jeune femme née au Jura en Suisse, fille de réfugiés kosovars, qui surmonte les violences et les traumatismes pour trouver sa voie à Paris. À travers une prestation émouvante et touchante, la comédienne crée une véritable connexion avec le public, qui partage rires, silences et émotions. À la fin de la représentation, l'un des spectateurs a commenté : « la boucle est bouclée pour elle en faisant la représentation ici ».

Toutes les représentations ont affiché complet. Il est envisagé de réaccueillir le spectacle lors de la saison 2025-2026 dans le cadre d'une prochaine tournée. À suivre...

Public : 290 (COMPLET)

Charges : CHF 9'758.82

Produits : CHF 5'316.00

Musique, récit

D'EST EN OUEST... À TRAVERS LE TEMPS

IGRA Ensemble

Vendredi 14 février à 20h00 – Les Hospitalières

Le spectacle présente une performance musicale captivante avec Grégoire Monnat, qui alterne entre quatre guitares électriques, et Dimitar Ivanonc, qui joue en permanence sur une guitare à 10 cordes. Les compositions originales, inspirées par des influences variées allant de l'Est aux musiques de films d'Emir Kusturica, jusqu'au jazz, rock et surf américain des années 60, sont accompagnées de poèmes poétiques et réflexifs d'Aude Monnat. La musique oscille entre des atmosphères orientales, des sérénades, des préludes de Bach, des ambiances espagnoles et des variations expérimentales. Le public, attentif et calme tout au long du spectacle, participe en tapant des mains lors de la dernière partie.

Public : 52

Charges : CHF 2'496.15

Produits : CHF 1'008.30

Seule en scène

LA BELLE HISTOIRE DE COLINE SERREAU

Vendredi 21 février à 20h00 – L'inter

Dans le cadre du Focus Coline Serreau.

Dans ce spectacle, Coline Serreau nous embarque dans son parcours fascinant avec une grande liberté et une dose d'humour. Elle évoque son enfance, ses expériences variées de trapèze, de théâtre et de musique, tout en illustrant ses récits avec des images projetées sur un écran, telle que des extraits de son travail, des coulisses de films et des moments de son passé. Elle partage sa passion pour la mise en scène et la musique à travers des mimes et des scènes vivantes, bien que la diction ait parfois été difficile à suivre. À la fin, un échange avec le public a permis de prolonger la rencontre.

Public : 233

Charges : CHF 13'080.82

Produits : CHF 6'994.90

Autres événements du Focus Coline Serreau :

La Crise, les 29 et 30 janvier au Théâtre du Jura ;

Projection de *La Crise* le 18 février à Cinémajoie, avec présence de Coline Serreau.

Dialogue avec le public, animé par le journaliste Thierry Mertenat ;

Projection de *La Belle Verte* le 20 février à Cinémajoie ;

Comédie musicale baroque *Tirann'amor* mise en scène par Coline Serreau et accueilli par Tribunes Baroques, le 23 février aux Jésuites.

Midi théâtre

HORS-PÈRES

La BoB Compagnie (VD)

Lundi 3 mars à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Le spectacle Hors-pères explore la relation entre pères et enfants à travers une série d'interviews retranscrites de manière verbatim. Les échanges entre différents duos, tels qu'un papa et sa fille ou un père et un ami, abordent des questions comme « qu'est-ce qu'un bon papa ? » et explorent les émotions, la vulnérabilité et les rôles familiaux. L'humour teinte les scènes, mais certains changements de rôles peuvent rendre l'intrigue un peu confuse. Quelques moments de comédie, comme une scène où un bébé en poupée est changé, apportent un ton léger à la représentation.

Public : 41 (COMPLET)

Charges : CHF 2'697.40

Produits : CHF 1'420.00

Seule en scène

BRIGITTE ROSSET

« Merci pour le couteau à poisson, les conversations et les délices au jambon »

Samedi 8 mars à 20h00 – L'Inter

Le spectacle de Brigitte Rosset nous plonge dans une immersion émotive et humoristique dans ses souvenirs d'enfance, abordant avec tendresse des thématiques telles que la mémoire et les liens familiaux. À travers des sketches légers mais percutants, elle fait rire le public par ses imitations et son expressivité, notamment lors de scènes comme celle du télésiège ou de l'incarnation de sa prof de piano. Un fil rouge efficace et touchant se tisse tout au long de la performance grâce à des petites phrases qui trouvent leur résonance à la fin du spectacle, lorsque des photos sont illuminées, chacune faisant référence à un moment clé ou une personne évoquée dans le spectacle. L'interaction avec le public, qui chante et applaudit en rythme renforce l'aspect chaleureux de la performance. Le spectacle se termine sur des retours enthousiastes et un public conquis par l'humour et les moments d'émotions sincères.

Public : 255

Charges : CHF 12'320.10

Produits : CHF 7'020.90

concert

AGNÈS JAQUI

Jeudi 20 mars – GRRRANIT à Belfort

déplacement de public

Une trentaine de personnes ont fait le voyage chez nos voisins transfrontaliers du Grrranit pour une soirée magique sous la forme d'un concert mémorable de Agnès Jaoui qui a interprété un répertoire diversifié, allant de la poésie des textes d'Aragon à la chanson traditionnelle cubaine, juive ou encore argentine.

Public : 30

Charges : CHF 2'475.90

Produits : CHF 933.00

MEAT MARKET 2.0

par la Compagnie Capsule

Représentation scolaire

vendredi 21 mars – L'Inter

Dans le cadre d'Evidanse

3 classes du collège Stockmar et 3 classes du Lycée cantonal ont assisté au spectacle.
Les élèves ayant participé en préambule à des ateliers de mouvements animés par les danseurs et danseuses du groupe.
Temps de discussion à l'issue du spectacle.

Public : 150

Charges : CHF 3'024.09

Produits : CHF 3'024.10

Littérature et musique

« CE QUE JE PEUX DIRE DE MIEUX SUR LA MUSIQUE »

Marthe Keller et Fabrizio Chiovetta

Vendredi 28 mars à 20h00 – L'Inter

Dans le cadre du Piano à Porrentruy 2025

Marthe Keller et le pianiste Fabrizio Chiovetta ont offert une soirée pleine de finesse autour des textes de Robert Walser. L'actrice lisait sur scène avec une diction élégante et un accent charmant, captivant un public attentif et parfois amusé. La musique, interprétée avec sensibilité par Chiovetta, dialoguait subtilement avec les mots. Un moment suspendu entre poésie et mélodie. Une belle mise en valeur de la phrase de Walser : « la musique, c'est comme un chagrin mélodieux... »

Public : 172

Charges : CHF 10'037.15

Produits : CHF 5'338.90

Concert solo piano

BLUE HOUR

Alain Roche

Vendredi 11 avril à 5h53 – L'Inter

Un moment suspendu, doux et intime, où l'on découvre une nouvelle façon de vivre la musique à l'aube. Plongé dans l'obscurité, on perçoit peu à peu les gestes du pianiste et les sons du monde qui s'éveille, entre chants d'oiseaux et lueur bleutée. Une expérience sensorielle unique, entre calme, émerveillement et poésie. La matinée s'est prolongée autour d'un petit-déjeuner convivial partagé avec une cinquantaine de personnes.

Le public était également composé de 10 étudiant·es de l'Ecole de Culture Générale.

Public : 115

Charges : CHF 3'170.45

Produits : CHF 2'120.20

Midi théâtre

MMMH, LES ORTOLANS !

Collectif Ach Ja ! (FR)

Lundi 14 avril à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Un midi théâtre décalé et savoureux où le quotidien devient matière de jeu. Les comédiens, entre dialogues absurdes et scènes burlesques, rejouent des instants glanés dans les cafés, archives TV ou émissions culinaires. Mention spéciale à l'ortolan incarné avec panache, entre plumes, faux-sang et chorégraphie inattendues. Une balade théâtrale qui se clôt, comme elle a commencé, sur une trottinette électrique.

Public : 44 (COMPLET)

Charges : CHF 2'607.65

Produits : CHF 1'455.00

Théâtre

LES CHATOUILLES OU LA DANSE DE LA COLÈRE

De et par Andréa Bescond

Samedi 10 mai à 20h00 – L'Inter

Initialement prévu le 9 mai

La pièce est un seul-en-scène autobiographique de Andréa Bescond. Elle y incarne avec une grand justesse tous les personnages qui ont marqué la vie d'Odette, une fillette victime d'abus sexuels par un « ami de la famille ». Le spectacle retrace le parcours difficile mais courageux d'Odette, qui va peu à peu mettre des mots sur ce qu'elle a vécu. Elle suit une thérapie avec sa mère et une psychologue, ce qui l'aide à comprendre son passé. À l'adolescence, une professeure de danse l'encourage à entrer au conservatoire : un tournant dans sa vie. La danse devient pour elle un moyen d'expression, de Libération, et un refuge face à la souffrance.

Même si la thématique est lourde, le public rit souvent car Andréa Bescond sait apporter de la légèreté à travers les personnages secondaires, sans jamais minimiser la gravité de ce qui est raconté. Mais en sortant, nous pouvons sentir que les spectateurs sont émus, voire bouleversés. La performance est très impressionnante. Elle utilise son corps pour faire passer des émotions fortes parfois même sans mots.

Public : 116

Charges : CHF 14'831.60

Produits : CHF 3'464.30

Midi théâtre

SMORGASBORD

Cie de l'Impolie (NE)

Lundi 19 mai à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Le spectacle débute dès l'accueil du public, chaque spectateur recevant un rôle pour participer à une fête d'anniversaire immersive. Deux invité·e·s en retard, aux relations amoureuses non conventionnelles, déclenchent un dialogue sur la diversité des liens affectifs. Un blind test musical, des interactions ludiques et une métaphore entre buffet et relations enrichissent l'expérience. Une spectatrice incarne « grand-mamouche » et lit un discours touchant. La pièce se termine sur une photo de famille collective et un chat d'anniversaire partagé.

Public : 40 (COMPLET)

Charges : CHF 2'505.90

Produits : CHF 995.00

PASSEPORT-VACANCES

Porrentruy & Région

Du mercredi 6 au mercredi 13 août

L'édition 2025 du Passeport-Vacances a été marquée par l'arrivée d'une nouvelle chargée de projet. Cette première année a représenté un moment particulier, mêlant découverte, apprentissage et prise de responsabilité, mais aussi rencontres et partages.

Le Passeport-Vacances s'est déroulé du 6 au 13 août, durant une semaine bénéficiant d'une météo idéale, qui a permis à toutes les activités d'avoir lieu. Plusieurs nouveautés ont enrichi le programme grâce à de belles collaborations locales. L'accrobranche récemment installé à Porrentruy, le curling rendu possible par la rénovation de la patinoire, ou encore le tir à l'arc en pleine forêt ont été particulièrement appréciés des enfants.

Les habitudes d'inscription ont évolué. Les familles choisissent désormais de s'inscrire à moins d'activités sur la semaine, en privilégiant celles qui passionnent vraiment leurs enfants. Pour pallier à la baisse du nombre d'accompagnants, l'engagement de huit assistantes s'avère de plus en plus précieux. Leur présence permet d'assurer la sécurité et un encadrement de qualité pour les enfants, notamment lors des déplacements.

Le succès de cette semaine de découverte ne se dément pas. Les participants restent fidèles au rendez-vous. Leurs choix évoluent au fil des années, mais ils reviennent avec enthousiasme, année après année, comme le soulignent les animateurs.

Activités : 110 différentes

Activités sur la semaine : 167

Participants : 437

Accompagnants : 42

Assistants : 8

Charges : CHF 33'516.55

Produits : CHF 34'182.45

Théâtre

J'AI FAIM D'AMOUR MAIS JE PENSE QUE ÇA VA ÊTRE PLUS SIMPLE DE ME FAIRE DES PÂTES

Charlotte Riondel / Collectif Faune de Flèches

Jeudi-vendredi 18-19 septembre à 20h00 – Les Hospitalières

Coproduction fOrum culture

Sur scène, Charlotte, accompagnée du duo musical Martin XVII, propose un spectacle bien singulier. À travers le prisme de son expérience de femme grosse, elle aborde avec finesse et poésie nos faims – de nourriture, d'amour, d'âme – et nous invite à explorer le grand « frigo affectif » de sa vie, rempli de rêve à moitié périmés.

Le spectacle, malgré un démarrage un peu lent dû à une double introduction, trouve ensuite un bon rythme grâce à une mise en scène bien structurée (notamment la métaphore des étoiles et du corps humain). Il se distingue surtout par sa dimension frontale : Charlotte ne se contente pas d'exposer quelques anecdotes de son vécu, elle interpelle directement le public, le plaçant face à ses propres jugements, parfois inconscients, sur les corps gros. Ce retournement de perspective rend la proposition d'autant plus percutante.

La dernière scène marque les esprits par son audace et par le côté « choc » de la comédienne, qui se montre « vache ». Elle est néanmoins contrebalancée par une fin chaleureuse et fédératrice, où le public se réunit autour d'un petit repas. Le jeu de Charlotte, sincère et courageux, a su toucher le public, malgré un stress palpable le premier soir. La deuxième représentation a rencontré un meilleur accueil.

Public : 134

Charges : CHF 8'355.10

Produits : CHF 4'986.95

Hommage et musique jazz

HOMMAGE À JACKY MILLIET

Vendredi 26 septembre à 20h00 – L'inter

Avec le soutien de la Municipalité de Porrentruy

Le CCDP a organisé un vibrant hommage à Jacky Milliet, clarinettiste d'exception, ancien président de l'association et figure incontournable du paysage culturel ajolot. Décédé l'an dernier, Jacky Milliet a marqué la scène jazz bien au-delà de Porrentruy par son talent, sa générosité et son engagement.

La soirée a débuté par les prises de parole de Pierre-Olivier Cattin, président du CCDP, et de Philippe Eggerstwyler, maire de Porrentruy, suivies d'un hommage sensible dressé par le journaliste Thierry Mertenat. Le Big Five d'Éric Luter, ami de longue date de Jacky, a ensuite offert une performance pleine d'énergie et d'émotion, interprétant des morceaux emblématiques du répertoire de Jacky. Ils ont été rejoints par les musiciennes Nathalie Renault et Luce Robyn, son fils Nicolas Milliet au piano, ainsi que Jean-Yves Petiot à la contrebasse.

Un travail visuel soigné a accompagné les prestations, grâce à la diffusion de photos retraçant la vie musicale et personnelle de Jacky, réalisée par l'équipe technique.

Une verrée offerte par la municipalité de Porrentruy a clôturé cette soirée empreinte de chaleur et de souvenirs. Le public, profondément touché, a salué cet hommage rendu également à son épouse Michelle, disparue récemment.

Public : 176

Charges : CHF 12'845.50

Produits : CHF 6'287.95

Duo clowns

AVANTI

Judi 23 octobre à 10h & 14h – Les Hospitalières – Représentations scolaires

Vendredi 24 octobre à 10h & 14h – Les Hospitalières – Représentations scolaires

Samedi 25 octobre à 18h30 – Les Hospitalières

La compagnie tessinoise Due, formée des « deux bouffons modernes » Andreas Manz et Bernard Stöckli, a présenté son spectacle *Avanti* (2009) aux Hospitalières. Ce spectacle de clowns, construit sur des tours qui échouent et des sabotages comiques, revisite avec brio les codes classiques du genre. Le rythme soutenu, l'humour constant et la complicité des artistes ont su captiver le public du début à la fin.

Le rideau s'est levé sur un univers de rêve et d'illusion : clowns malicieux, fanfare, numéros de cirque, magie et surprises se sont enchaînés dans un tourbillon de couleurs et de musique, offrant un véritable feu d'artifice d'émotions. Petits et grands ont partagé un moment de fantaisie, de poésie et de rires.

La collaboration avec l'école primaire de Porrentruy pour les représentations scolaires s'est révélée idéale. Les élèves ont beaucoup apprécié le spectacle, confirmant l'importance de proposer des spectacles familiaux et jeune public dans la région. Les Hospitalières, par leur taille et leur possibilité de faire des tarifs accessibles aux familles, s'imposent comme un lieu privilégié pour ce type de programmation, répondant à une demande bien présente.

Public : 72 / 257 élèves (COMPLET)

Charges : CHF 6'824.52

Produits : CHF 3'493.95

Midi théâtre

LA CONFÉRENCE IMPROVISÉE

My name is Fuzzy (NE)

Lundi 3 novembre à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Le premier midi théâtre de la saison a débuté avec *La conférence improvisée*, un spectacle d'improvisation imaginé par Bastien Bron. Le concept : créer en direct, avec l'aide d'une intelligence artificielle et du public, un PowerPoint sur une thématique aussi absurde que complexe. Cette présentation est ensuite confiée à deux improvisateur·ices qui découvrent le contenu sur le moment et qui doivent livrer une conférence à partir de ces diapositives imprévisibles.

Le thème du jour, *la relativité des carottes*, a donné lieu à un beau moment d'improvisation. Les comédiens, complices et inventifs, ont su mêler humour, fausse expertise et absurdité scientifique, tout en se lançant mutuellement des défis. Le public, conquis, a ri de bon cœur.

Bastien Bron a également su capter l'attention dès la première partie, malgré un public encore en train de manger. Ce midi théâtre audacieux et interactif a séduit par son originalité et son énergie, offrant une belle ouverture de saison.

Petit bémol sur la durée de la conférence qui, allégée de cinq minutes, aurait été idéale.

Public : 43 (COMPLET)

Charges : CHF 2'699.25

Produits : CHF 1'424.90

Théâtre visuel et sonore

SMILE

Jeudi 6 novembre à 20h00 – L'Inter

Première pièce entièrement en noir et blanc, *Smile* nous plonge dans l'univers poétique et burlesque de Charlie Chaplin. L'histoire raconte comment Charlie est devenu Chaplin : en 1910, dans un bar londonien, un simple rendez-vous amoureux va bouleverser le destin du jeune homme.

À travers une mise en scène ingénieuse mêlant ralentis, accélérés, flashbacks et changements de points de vue, le spectacle recrée la magie du cinéma muet et rend un hommage vibrant au pouvoir de l'imaginaire. Des décors aux costumes, tout est en noir et blanc, offrant un univers visuel d'une rare beauté.

Nominé aux Molières 2023 (création visuelle et sonore, révélation masculine) et acclamé à Avignon, *Smile* s'impose comme l'un des coups de cœur de la saison 2025-2026 du CCDP. Malgré vingt premières minutes un peu longues, le spectacle déploie ensuite toute sa poésie. Les comédiens, talentueux, emportent le public dans une histoire d'amour à la fois magnifique et mélancolique. L'émotion était palpable, et la standing ovation finale témoigne du véritable enchantement vécu par la salle.

Le public était également composé de 40 étudiant·es de l'Ecole de commerce ainsi que de 16 usagères du CAFF.

Public : 229

Charges : CHF 19'399.85

Produits : CHF 5'511.95

Spectacle dessiné

CHAPPATTE EN SCÈNE

Patrick Chappatte

Jeudi 27 novembre à 20h00 – L'Inter

Le dessinateur de presse Chappatte a plongé le public dans les coulisses de son métier, à travers un récit intéressant, pertinent, drôle et sincère. Il a également

questionné les limites et la responsabilité de son travail, abordant notamment la délicate problématique du rire face aux sujets sensibles. Son intervention a été ponctuée d'anecdotes personnelles, familiales et professionnelles, permettant de mieux comprendre les influences qui ont façonné son regard et son univers artistique. Chappatte a par ailleurs réalisé plusieurs dessins en direct, tout en commentant les différentes étapes de son travail et de son processus créatif. Cinq propositions ont été élaborées parmi lesquelles le public a choisi la version finale.

Ce spectacle visuel et narratif a mis à l'honneur le dessin de presse, situé au croisement du rire, de l'analyse et de la liberté d'expression.

La représentation affichait complet et 20 élèves du Lycée cantonal étaient présents.

Une séance de dédicace, en partenariat avec la Librairie Mille et une histoire, a été organisée à l'issue de la représentation.

Public : 279 (COMPLET)

Charges : CHF 17'006.30

Produits : CHF 10'231.95

Midi théâtre

RYTHMOSPHERE

Compagnie Tamara Mancini - CludaCo (BE)

Lundi 8 décembre à 12h15 – Brasserie de l'Inter

Le spectacle a proposé une rencontre originale entre danse, claquettes et éléments musicaux, donnant naissance à une conversation artistique, dynamique et improvisée. Les artistes ont construit une interaction entre mouvement et son, en mettant en valeur le rythme comme langue universelle. Le public a par ailleurs été invité à participer, renforçant le caractère ludique et inclusif de la représentation.

Les trois interprètes ont démontré une grande maîtrise technique, que ce soit dans leur rôle de musiciens, de danseurs ou de performeurs. Leur précision et leur complémentarité ont constitué l'un des points forts du spectacle.

On note toutefois un léger dépassement de la durée prévue. Cet allongement n'a toutefois pas altéré la qualité générale de la proposition. Il s'est agi d'un Midi Théâtre particulièrement apprécié, apportant une proposition artistique différente.

Public : 39

Charges : CHF 2'576.40

Produits : CHF 1'293.20

Théâtre classique

CYRANO

D'après Edmond Rostand

Jeudi 12 décembre à 20h00 – L'Inter

Dans le cadre des 40 ans du CCDP

La compagnie *Théâtre Les Pieds Nus* a proposé une relecture audacieuse et contemporaine de *Cyrano de Bergerac*. L'œuvre, souvent considérée comme déjà pleinement explorée, a ici trouvé une nouvelle dynamique grâce à l'interprétation de trois comédiennes particulièrement talentueuses. Celles-ci ont incarné l'ensemble des personnages, faisant preuve d'une maîtrise remarquable du texte et d'une capacité à en révéler toute la modernité.

La mise en scène, épurée et inventive, s'appuyait sur l'usage de masques atypiques, de costumes colorés et d'un plateau volontairement nu, simplement éclairé par des lampions. Cette approche a offert une véritable ode au théâtre, laissant toute la place au jeu, au rythme et à la précision des interprètes. Les moments d'humour, intégrés avec finesse, ont contribué à maintenir une dynamique engageante tout au long de la représentation.

Cette revisite du classique s'est distinguée par son équilibre entre respect de l'œuvre originelle et proposition artistique renouvelée. Elle a constitué l'un des coups de cœur de la programmation.

91 élèves issus de trois établissements (École de Culture Générale, École de Commerce et Lycée cantonal) ont assisté à la représentation et ont apprécié la représentation.

Public : 211

Charges : CHF 13'531.30

Produits : CHF 4'519.95

Concert

ALIOSE CHANTE LE FORESTIER

Samedi 13 décembre à 20h00 – L'Inter

Dans le cadre des 40 ans du CCDP

À l'occasion de cette tournée singulière, le duo suisse Aliose s'est éloigné temporairement de son propre répertoire pour proposer une relecture sensible et personnelle de l'œuvre de Maxime Le Forestier. Deux voix, des guitares, un trio de cordes et une scénographie sobre et élégante ont accompagné cette exploration musicale, offrant au public une approche intime et profondément respectueuse des chansons revisitées.

Touché par cette appropriation, Maxime Le Forestier a lui-même salué le projet en déclarant : « J'ai vraiment entendu du *Aliose* ». Le pari est réussi : à travers leur regard,

le duo permet au public de redécouvrir la richesse des textes et la force poétique du répertoire de Maxime, magnifiquement mis en valeur par des arrangements délicats et inspirés.

Le concert s'articule autour d'un fil narratif clair, retraçant la naissance de cette collaboration artistique, les affinités musicales et l'amour commun du texte. Les musiciens, d'une grande qualité, servent la musique avec justesse, mention spéciale à la violoniste du trio de cordes, dont l'interprétation remarquable a marqué les esprits. Entre redécouverte, transmission et création — avec notamment une chanson inédite née de cette rencontre — ce concert fut un moment fort, porté par des artistes-poètes plaçant la parole au cœur de leur démarche.

Public : 205

Charges : CHF 18'019.60

Produits : CHF 6'514.95

Théâtre gestuel et musical

FRENCH CANCAN

Patrice Thibaud et Philippe Leygnac

Dimanche 14 décembre à 17h30 – L'Inter

Dans le cadre des 40 ans du CCDP

À la croisée du burlesque et du théâtre visuel, le duo formé par Patrice Thibaud et Philippe Leygnac propose avec *French Cancan* un spectacle jubilatoire et d'une grande maîtrise. Souvent comparés à un Laurel et Hardy à la française, leur univers puise également dans les références de Chaplin, Keaton ou Jacques Tati, tout en affirmant une identité résolument contemporaine.

Les deux artistes se rencontrent en 2003 chez les créateurs des Deschiens et développent depuis une complicité artistique remarquable, à l'origine de nombreux spectacles primés à travers le monde. Dans *French Cancan*, un piano et quelques accessoires suffisent à déployer un imaginaire foisonnant. Sans un mot, le spectacle repose entièrement sur le jeu corporel, la musicalité et une précision gestuelle impressionnante.

Drôle, délicat et accessible à tous les publics, quelles que soient les générations, le spectacle touche par son universalité. Les situations, inspirées du quotidien, font rire par leur justesse et créent un véritable sentiment de partage avec la salle. Les comédiens, d'un très haut niveau, livrent une performance aussi virtuose que touchante.

French Cancan s'impose ainsi comme un moment de divertissement pur, d'une grande qualité artistique, où l'humour rassemble et célèbre l'art du burlesque dans ce qu'il a de plus généreux.

Public : 157

Charges : CHF 12'631.35

Produits : CHF 1'919.95

Les 40 ans du CCDP ont été soutenus par la République et Canton du Jura, la Loterie Romande et la Municipalité de Porrentruy.

Collaboration – Partenariats

AG Culturel

Association de mise en valeur du château de Porrentruy

Association des Echaipouses

Brasserie de l'Inter

CAFF

Carte Culture Caritas

CCRD

Cinémajoie

Crescendo – Piano à Porrentruy

Différentes écoles de la région : Ecole primaire de Porrentruy, Collège Thurmann, Collège Stockmar, École de commerce, École de culture générale de Delémont, Lycée cantonal

Evidanse

Fête de la Danse

fOrum culture

GRRRANIT de Belfort

Librairie Mille et une histoire

Midi théâtre

Rock'R Sauvage

Spectacles Jeune et tout public Région jurassienne

Théâtre du Jura

Tribunes Baroques

Remerciements

Le CCDP remerciement particulièrement

Ses partenaires institutionnels : la **République et Canton du Jura**, la **Municipalité de Porrentruy**, la **Loterie Romande**.

Ses donateurs : **les communes du district de Porrentruy**.

Son sponsor principal : la **Banque Cantonale du Jura**.

Ses sponsors et partenaires : **Leschot Architecture Sàrl, GRRIF, RFJ, Centre d'impression Le Pays SA, Fondation Loisirs-Casino, AXA agence principale Sonny Chariatte, Etude Piquerez, RWB Jura, Bürri et Partenaires, CR Métallique SA, Domofen, Heliotherm SA, Jubin Frères SA, Louis Bélet SA, Solution Informatique, Thermoréseau Porrentruy SA, Auberge du Mouton, Hota Hotel Porrentruy, Le Manoir de la Côte-Dieu, Cinémajoie, GNG Révision Sàrl, Journal L'Ajoie.**

Ses parrains : **Cabinet Fueg SA, Christophe Felder, Le Loft, Paroisse réformée évangélique, Cabinet des Annonciades, Choffat Optique, Commune ecclésiastique Les Sources, Entreprise de peinture Reber Stéphane, F. Hänni SA, Fiduciaire Cuenin SA, GIGON SA, Gilles-Braichet Maître-ramoneur, JF Pneus SA, La Mobilière agence générale du Jura, Me Charles Freléchoux, Sironi & Associés SA, TIBO SA, Traiteur Quiquerez Sàrl.**

Ses 403 membres.

Son graphiste : **Arnaud Chappuis**

Le chaleureux public régulièrement présent lors de ses manifestations.

Les collaborateurs, collaboratrices et bénévoles pour leur disponibilité et leur précieux soutien.

5. FINANCES

Bilan 2025



Finances

Bilan 2025

BILAN DU CENTRE CULTUREL AU 31 DECEMBRE 2025

	2024	2025
ACTIFS		
Caisse (CCDP)	647.55	746.95
Caisse passeport vacances	577.66	354.06
Banque 1 (BCI/CCDP)	101'552.40	93'133.15
Banque 2 (BCI/Passeport vacances)	24'959.30	25'848.80
Débiteurs suisse	10'128.50	23'616.60
Provision pour pertes sur débiteurs	-800.00	-1'150.00
Actifs transitoires	9'372.80	43'492.77
Infrastructure informatique, machines de bureau et mobilier	1'384.15	580.00
TOTAL ACTIFS	147'822.36	186'622.33
PASSIFS		
Fonds étrangers		
Créanciers	00.00	00.00
Bons cadeaux	4'622.00	4'052.00
Passifs transitoires	7'323.77	19'899.82
Fonds propres		
Fonds de réserve	76'000.00	76'000.00
Capital CCDP au 31.12	57'404.91	60'364.29
Résultat reporté	2'471.68	26'306.22
TOTAL PASSIFS	147'822.36	186'622.33

Porrentruy, le 7 avril 2026

Comptes 2025 et Budget 2026

PRODUITS					
PRODUITS ANIMATION / ADMINISTRATION					
N°	Dénomination	Comptes 2024	Budget 2025	Comptes 2025	Budget 2026
3100	Cotisations des membres	CHF 20 160,00	CHF 22 000,00	CHF 18 890,00	CHF 22 000,00
3190	Parrains culturels	CHF 3 950,00	CHF 4 000,00	CHF 2 600,00	CHF 3 000,00
3191	Subvention RCJU	CHF 130 000,00	CHF 130 000,00	CHF 130 000,00	CHF 130 000,00
3192	Contribution de la Loterie Romande	CHF 70 000,00	CHF 70 000,00	CHF 70 000,00	CHF 70 000,00
3193	Subvention Municipalité Porrentruy	CHF 134 000,00	CHF 140 000,00	CHF 140 000,00	CHF 140 000,00
3194	Contribution communes du district	CHF 13 414,00	CHF 12 000,00	CHF 14 477,00	CHF 12 500,00
3195	Sponsors privés	CHF 26 000,00	CHF 30 000,00	CHF 28 000,00	CHF 28 000,00
3196	Fondation Loisirs-Casino	CHF 2 000,00	CHF 2 000,00	CHF 1 500,00	CHF 1 500,00
3303	Services techniques Inter	CHF 27 084,15	CHF 20 000,00	CHF 50 299,35	CHF 30 000,00
3600	Produits Animations	CHF 82 675,75	CHF 100 000,00	CHF 85 400,87	CHF 85 000,00
3606	Produits 40 ans	CHF 0,00	CHF 30 000,00	CHF 27 368,95	CHF 0,00
	Contribution de la Loterie Romande pour les 40 ans			CHF 24 000,00	
	Produits 10 ans Inter	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 23 000,00
3603	Passeport vacances	CHF 51 366,98	CHF 40 000,00	CHF 38 219,00	CHF 40 000,00
3607	Produits Conte & Compagnies	CHF 39 300,00	CHF 47 000,00	CHF 0,00	CHF 0,00
3610	Autre produits divers	CHF 750,00	CHF 0,00	CHF 1 914,20	CHF 0,00
3620	Prestations CCDP et divers	CHF 11 900,20	CHF 12 000,00	CHF 18 674,90	CHF 11 000,00
5004	Prestations APG-maladie / LAA	CHF 36 012,85	CHF 0,00	CHF 33 760,45	CHF 0,00
TOTAL PRODUITS		CHF 648 613,93	CHF 659 000,00	CHF 685 104,72	CHF 596 000,00
CHARGES					
CHARGES ANIMATION / ADMINISTRATION					
N°	Dénomination	Comptes 2024	Budget 2025	Comptes 2025	Budget 2026
4300	Charges Animations	CHF 165 796,71	CHF 175 000,00	CHF 172 287,43	CHF 170 000,00
4308	Charges 40 ans	CHF 0,00	CHF 30 000,00	CHF 56 837,56	CHF 0,00
	Charges 10 ans Inter			CHF 0,00	CHF 27 000,00
4303	Passeport vacances	CHF 49 443,78	CHF 40 000,00	CHF 37 553,10	CHF 40 000,00
4304	Technique Inter	CHF 25 254,07	CHF 15 000,00	CHF 26 865,46	CHF 15 000,00
4307	Charges Conte & Compagnies animation	CHF 20 856,75	CHF 30 000,00	CHF 0,00	CHF 0,00
4309	Salaire bureau technique	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 7 245,00	CHF 8 000,00
5000	Salaires	CHF 220 933,50	CHF 208 000,00	CHF 233 048,47	CHF 200 000,00
5007	Salaire Conte & Compagnies	CHF 15 080,00	CHF 15 000,00	CHF 0,00	CHF 0,00
5250	Salaires technique Inter	CHF 20 701,32	CHF 18 000,00	CHF 5 565,27	CHF 4 000,00
5260	Charges sociales technique Inter	CHF 2 155,67		CHF 0,00	CHF 800,00
5270	Charges sociales	CHF 38 571,11	CHF 42 000,00	CHF 38 082,21	CHF 40 000,00
5277	Charges sociales Conte & Compagnies	CHF 2 047,90	CHF 2 000,00	CHF 0,00	CHF 0,00
5810	Formation Continue	CHF 247,45	CHF 500,00	CHF 0,00	CHF 1 500,00
6280	Expéditions	CHF 5 735,05	CHF 7 000,00	CHF 5 727,90	CHF 7 000,00
6300	Assurances	CHF 2 125,25	CHF 2 200,00	CHF 1 909,15	CHF 2 200,00
6460	Loyer locaux administratifs CCDP	CHF 20 000,00	CHF 20 000,00	CHF 20 000,00	CHF 20 000,00
6470	Investissement mobilier	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
6500	Administration et bureau	CHF 8 599,82	CHF 5 500,00	CHF 7 941,60	CHF 8 000,00
6502	Affichage	CHF 659,40	CHF 8 000,00	CHF 596,70	CHF 10 000,00
6510	Abonnement téléphone, internet	CHF 3 174,80	CHF 3 000,00	CHF 2 177,60	CHF 3 000,00
6550	SecuTix charges	CHF 3 016,38	CHF 3 000,00	CHF 4 676,98	CHF 3 000,00
6570	Informatique	CHF 6 046,00	CHF 3 000,00	CHF 6 041,25	CHF 3 000,00
6600	Graphisme, communication, diffusion	CHF 30 515,27	CHF 30 000,00	CHF 24 698,41	CHF 35 000,00
6605	Frais séances et divers	CHF 3 359,55	CHF 2 500,00	CHF 3 209,50	CHF 2 500,00
6701	Cotisations, abonnements CCDP	CHF 831,00	CHF 800,00	CHF 938,00	CHF 900,00
6710	Différence de caisse	CHF 26,92	CHF 0,00	CHF 40,80	CHF 0,00
6800	Frais bancaires	CHF 964,55	CHF 1 500,00	CHF 2 045,06	CHF 1 500,00
6900	Amortissements	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 804,15	CHF 0,00
6910	Attribution réserve de fonctionnement	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 0,00
8015	Perte sur débiteurs	CHF 0,00	CHF 0,00	CHF 350,00	CHF 0,00
TOTAL CHARGES		CHF 646 142,25	CHF 662 000,00	CHF 658 641,60	CHF 602 400,00
Excédent de produits		CHF 2 471,68	-CHF 3 000,00	CHF 26 463,12	-CHF 6 400,00

Le bénéfice de CHF 24'463.12 intègre des produits exceptionnels relatifs à l'exercice précédent, non comptabilisés en 2024, pour un montant de CHF 8'437.30 concernant des prestations techniques liées à la salle de l'Inter (3303).

Par ailleurs, la masse salariale 2025 a été impactée favorablement par l'arrêt maladie d'Audrey Jubin, pour un montant de CHF 8'244.55, correspondant également à des charges relevant de l'exercice 2024 et non comptabilisées sur celui-ci.

Sur recommandation de la fiduciaire, une régularisation des comptes a également été effectuée afin de rattacher correctement ces produits et charges aux exercices concernés, ce qui explique les écarts constatés sur le résultat de l'exercice.

L'impact total de ces éléments exceptionnels et des régularisations comptables sur le résultat s'élève ainsi à CHF 16'681.85.

6. PROGRAMMATION 2026

Blue Hour, Alain Roche

Samedi 10 janvier, 7h16 – L'Inter

La Valise, Sophie Forte

Vendredi 16 janvier, 20h00 – Les Hospitalières

Malgré lui, midi théâtre

Lundi 2 février, 12h15 – Brasserie de l'Inter

La Mòssa

Dimanche 8 février, 17h30 – Les Hospitalières

Alouette, Marc Donnet-Monay

Jeudi 12 février, 20h00 – L'Inter

Koso-War

Mercredi 25 et jeudi 26 février, 20h00 – Les Hospitalières

Harmonie en mouvement

Vendredi 6 mars, 20h00 – L'Inter

Un churros et au lit !, midi théâtre

Lundi 9 mars, 12h15 – Brasserie de l'Inter

Vers l'infini (mais pas au-delà)

Samedi 14 mars, 20h00 – L'Inter

Thésée perd le fil, midi théâtre

Lundi 23 mars, 12h15 – Brasserie de l'Inter

« Live », Massimo Rocchi

Vendredi 27 mars, 20h00 – L'Inter

La Voix d'or,

Samedi 25 avril, 20h00 – L'Inter

Restes, midi théâtre

Lundi 4 mai, 12h15 – Brasserie de l'Inter

Fertik

Jeudi 7 et vendredi 8 mai, 20h00 – Les Hospitalières

De flammes et de lumière

Dimanche 10 mai, 11h00 – L'Inter

La programmation de la saison 2026-2027 suivra en août 2026.